SII 17.253: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 253. (A.R. No. 231 of 1904). ŚIṄGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0253

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0253.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Māṟavarmaṉ Kulaśēkhara I. Year 30: 1298 A.D.

The details of date given viz., 30th year, Simha śu. 11, Mūlam, may correspond to 1298 A.D., August 19. The weekday was Tuesday.

This inscription records the tax-free gift of the village of Śiṅgapuram, including the lake, wet and dry lands, *puṟavaḍai, māvaḍai, maravaḍai, kuḷavaḍai, āśuvatipērkkaḍamai, kāśāyavargga[m*], kuḍipērkkaḍamai* and other rights accruing from the lands including the old *tiruviḍaiyāṭṭam* but excluding the *dēvadāna* lands, as *tirunāmattukāṇi*, for worship, festivals and repairs to the temple, for the merit of the king [Perumāḷ] to god Panri Āḻvār in Tiruppaṉṟikuṉṟu in Śiṅgapuram, in Śiṅgapura-nāḍu in Palkuṉṟakkōttam in Jayaṅgoṇḍaśōla-maṇḍalam, by the *Nāttavar* of Śeñjimalai-ppaṟṟu.

It mentions *Irugai madavāraṇa* Rājarāja Brahmārāyaṉ among the signatories.[1]

[1] See No. 248 above.

Edition

〈1〉 **svasti(śrī) [||] śrīmaTkirttiy**¿a?〈u〉m tiruvāykkeḷviyu muṉṉākak komāṟapaṉ-mar **tribhu**vaṉac cakkaravatti(ka)ḷ **(śrī)**kulacekara(t)evaṟku yā〈2〉ṇṭu 3 10 Āvatu **siṁha**nāyaṟṟup **pūrvva{M}pakṣa**ttu Ēkā**daś¿a?**〈i〉yum peṟṟa mūlattu nā¿ṭ?〈ḷ〉 **ja**yaṅkoṇṭacoḷamaṇṭalattup palku〈3〉ṉṟak koṭṭattuc ciṅkapuranāṭṭuc ciṅkapurat-tut tiruppaṉṟikuṉṟil nāyaṉār paṉṟi Āḷvārkkuc ceñcimalaip paṟṟil nāṭṭavarom〈4〉 perumāḷ tirumeṉi ¿kuṉṟātat?〈naṉṟāka〉 tiruvārā**dha**ṉattukkum Amutupaṭi cāttup-paṭikkum tirunāḷ Eḻuntaruḷavum maṟṟumuḷḷa ko(yi)ṟ tevaikaḷukku〈5〉(m) tirup-paṇikkum Uṭalāka Icciṅkapura mutalaṭaṅka Iṟaiyiliyākat tiruviṭaiyāṭṭa muṉṉāḷ Ivvūr Akarapparṟup palataḷiteva**dā**〈6〉nam niṅkalāka Ivvūrum nāṭṭeriyum nāṟpāṟ kellaikkuṭpaṭṭa nañcai nilamum puṉcai nilamu〈m〉 puṟavaṭai māvaṭai maravaṭai ku〈7〉ḷavaṭai Ācuvatiperk(ka)ṭamai kācāyavaṟka〈m〉 kuṭiperk(ka)ṭamaiyu maṟṟum Ivvellai yuṭpaṭṭa **samasta prāpti**kaḷu〈m〉 mu〈ṉ〉ṉāḷ paḷantiruvi〈8〉ṭaiyāṭṭam Ivvel-laiyuḷpaṭṭa Iru**ṣi**kaḷum Entalāṉa tiruviṭaiyāṭṭa nilaṅkaḷu mutalaṭaṅkaIṟaiyiliyākac **candrāditya**va〈9〉rai naṭakkat tirunāmattukkāṇiyāka Ippaṭikkuk kalliluñ cemp〈il〉um veṭṭi Ivvūrkaḷ tiruviṭaiyāṭṭamāka viṭṭom Innāṭṭavarom tāyaṉūrk komuḷāṉ Eḻuttu maṅkalaṅkiḻāṉ Eḻuttu malaiyaṉūr (m)āṭamuṭaiyāṉ Eḻuttu k(ā)ṅkayap peraiyaṉ Eḻuttu Aṅkarāya [6+] ttu vallavarāyaṉ Eḻuttu campuvarā〈ya〉p peraiyaṉ Eḻuttu paḷḷikkaṭṭup peraiyaṉ (Eḻuttu) [11+]〈11〉 [10+] kaimatavāraṇa Irā〈**ja**〉rā〈**ja**〉 **brahmā**rā(ya)ṉ Eḻuttu paḷḷikkaṭṭu veḷāṉ Eḻuttu ൫

Apparatus

〈4〉 kuṉṟātat • Read *naṉṟāka*. See Introduction p. viii *n.* 1.

Bibliography

Digital edition of SII 17.253 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 100–101, item 253.